Ortaffa

BMO
N° 78
12.2020

Infos et actualités de la commune d'Ortaffa

Bonnes fêtes !

Dossier

Création du CCAS
Questionnaire habitant

Zoom sur

Muscaffanenc
Club Karaté
Ortaffa Tonus
Club Jogging

Actualités

Noël à Ortaffa
Arbre de la Laïcité
Travaux...

EDITO

Bonne fin d'année à tous !

Les semaines s'écoulent et notre commune vit toujours, comme le reste du monde, au rythme de la pandémie COVID.

Je pense aux familles meurtries, à tous ceux qui souffrent, aux entreprises en difficulté et à leurs salariés, à ceux qui sont au chômage, à ceux qui subissent de lourdes pertes financières et sont inquiets pour la « fin du mois », aux commerçants, aux personnels médicaux en première ligne et confrontés à la détresse et à la mort.

Dans les mois qui viennent, nous allons devoir continuer à vivre avec la pandémie. Nous avons dû, à regret, pour respecter les règles sanitaires de précaution, annuler tous les moments conviviaux et particulièrement ceux correspondants aux « fêtes » de fin d'année.

Nos associations sont pénalisées elles aussi. Elles sont à l'arrêt ou fonctionnent au ralenti. Les bénévoles sont impatients de faire revivre notre commune et cette situation de confinement et de libertés d'agir restreintes affectent chacun d'entre nous, mais certains plus encore. Courage à nos associations privées d'activités. Gardez toute votre motivation et l'envie de proposer de belles animations lors de jours meilleurs.

Cette période, si exceptionnelle, de confinements, de contraintes, de règles sanitaires à respecter, ne doit pas nous empêcher de continuer à développer nos projets pour l'avenir. C'est important pour les habitants mais également pour entretenir l'emploi et soutenir les entreprises du bâtiment. Nos commerçants et artisans locaux ont besoin, cette année plus que jamais, de notre soutien. Pensez-y lorsque vous faites vos achats ou vos commandes de travaux, aidez-les à surmonter cette passe difficile pour leur donner la possibilité de survivre à cette longue crise.

Souhaitons que l'entraide déployée, le regain d'intérêt pour les circuits-courts et les produits locaux perdurent bien au-delà de cette crise et que nous soyons toujours en capacité de faire bloc, avec humanité et bon sens, dans l'avenir. Malgré ces difficultés, nos services publics restent actifs. Votre mairie est ouverte, tout comme nos écoles qui accueillent les petits Ortaffanencs.

Je tiens à remercier le personnel enseignant des deux écoles qui assure l'éducation de nos enfants dans les conditions que l'on connaît, ainsi que notre personnel communal, maillon essentiel entre le service public et nos concitoyens pour l'accueil périscolaire, le restaurant scolaire, la médiathèque, la mairie et l'entretien de notre commune.
Je remercie également les élus pour leurs mobilisations pendant cette crise.

Les fêtes de fin d'années seront particulières pour tous, comme l'aura été cette année 2020. Des regroupements limités, en famille ou avec des amis seront possibles mais la pandémie est toujours présente pour nous contraindre.

Je vous souhaite, au nom du Conseil Municipal, et du personnel communal, que vous puissiez passer ces fêtes de Noël en famille même restreinte ou avec vos proches dans les conditions les meilleures possibles.

Bonnes fêtes de fin d'année. Prenez soin de vous et de vos proches, et, en cas de besoin, contactez la Mairie.

Raymond PLA
Maire d'Ortaffa

Sommaire

P3 **Noël pour nos séniors**

P4 **Actualité de la Mairie**

P8 **Dossier : création du CCAS**
Présentation
Questionnaire habitant

P11 **Actualité Travaux**
La médiathèque
La miellerie collective
Le passage à gué

P12 **Actualité citoyenne**
Plantation de l'arbre de la laïcité

P13 **Les jeunes s'engagent**
Conseil municipal des jeunes
Association "Jeun'Espoir"
Point Jeunes d'Ortaffa

P 15 **Le zoom sur…**
Muscuffanenc, Club Karaté
Ortaffa Tonus, Club de Jogging

P17 **Què és aixo ?**
Ermitage Saint Ferréol

P18 **Parlem catala ?**
Le Caga Tió

P19 **Pratique et utile**

Mairie d'Ortaffa
Place du Clocher - 66560 Ortaffa
Tel : 04 68 22 17 08
email : mairieortaffa@orange.fr

Accueil : du lundi au vendredi
de 8h45 à 12h et de 14h à 17h

mairie-ortaffa.fr
facebook.com/mairie-dOrtaffa

Fêtes de fin d'année

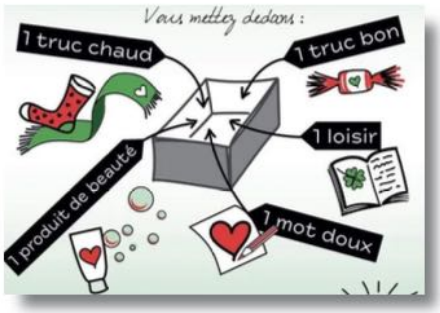
Un colis de Noël pour nos séniors

A quelques jours des fêtes de fin d'année, le Maire, les membres du Conseil municipal ainsi que le CCAS ont été très heureux de préparer les nombreux colis gourmands de Noël aux séniors de la commune. Ces colis seront distribués par les agents de la commune au domicile des habitants, juste avant les fêtes. De quoi se régaler pour les fêtes et éveiller les papilles !
De bons moments de partage bien agréables et bien appréciés de nos séniors.

De gauche à droite :
Danielle Figuères
Marie-Pierre Pineau
Louis Klee
Julie Ballaneda

Actualité de la Mairie

Des boîtes à chaussures garnies pour le Noël des plus démunis



Une initiative fait en ce moment un carton un peu partout en France. Née dans le département du nord, cette idée a été reprise par de nombreux particulier et collectivités. Le concept est simple : vous remplissez une simple boîte à chaussures avec des douceurs et des produits utiles, vous l'emballez d'un papier cadeau tout en précisant si elle est mixte, pour homme, femme ou même enfant.

5 pour ces cadeaux de la solidarité :

• Du chaud : chaussettes, écharpe, gants, bonnet... neuf ou en bon état ;
• Du bon (chocolats, gâteaux, thé...) ;
• Du divertissant :jeu de cartes, livres, magazines...) ;
• Un produit d'hygiène ou de beauté (neuf) ;
• Un mot doux pour les fêtes de Noël (faire participer les enfants pour le petit mot et un dessin...

La commune d'Ortaffa s'associe à l'opération pour soutenir le Noël solidaire de la Croix-Rouge. La mairie a diffusé en interne un appel à la générosité de ses agents.

Les boîtes sont à confectionner jusqu'au 23 décembre et à déposer à l'accueil de la mairie. Elles seront distribuées à Noël aux bénéficiaires.

Ortaffa aux couleurs de Noël

Pour les fêtes de fin d'année, Ortaffa s'illumine. De nombreux habitants et commerces participent à la magie de Noël en décorant et illuminant les balcons, les façades, les jardins pour le plaisir des yeux de tous. Ces démarches individuelles ou collectives mettent en valeur les habitations par des illuminations et décorations visibles depuis la voie publique, participant ainsi à l'animation du village.

La commune encourage l'utilisation de technologies permettant de concilier illumination et développement durable.

N'hésitez pas à nous envoyer vos photos via la page Facebook de la Mairie.

Les commerces fêtent Noël

L'épicerie "le Moulin gourmand", la poissonnerie ambulante "L'étrille", la boulangerie " Aux délices d'Ortaffa" et l'artisan pâtissier Durand vous proposent de nombreux produits festifs pour les fêtes de fin d'année : homard, langouste, saumon fumé maison, fois gras, gourmandises, bûches de Noël, vins, champagne...

N'hésitez pas à passer vos commandes !
Vous trouverez les coordonnées des commerces et artisans page 20.

"l'Etrille" installera son étale les 23 et 30 décembre matin, face à l'épicerie.

Recensement

Tout jeune Français dès 16 ans doit se faire recenser pour être convoqué à la journée défense et citoyenneté (JDC). À l'issue de la JDC, il reçoit une attestation lui permettant notamment de s'inscrire aux examens et concours de l'État (permis de conduire, baccalauréat, ...). L'attestation des services accomplis (ou état signalétique des services) est parfois réclamée par la caisse de retraite ou de sécurité sociale au jeune Français ayant effectué le service national ou militaire.

Pour vous faire recenser, vous présenter en mairie muni de votre carte d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile de moins de trois. Vous devrez compléter le cerfa qui vous sera remis.

Inscription listes électorales

Pour pouvoir exercer votre droit de vote pour les prochaines élections départementales (ex-cantonales) et régionales il est impératif de vous inscrire sur les listes électorales d'Ortaffa **avant le 31 décembre 2020.**

Pour vous inscrire, vous présenter en mairie muni de votre carte d'identité en cours de validité et d'un justificatif de domicile de moins de trois. Vous devrez compléter le cerfa qui vous sera remis.

Rentrée scolaire 2021

En vue de la préparation de la rentrée 2021, les parents d'enfants nés en 2018, sont priés de se faire connaîtreau plus vite auprès de la Mairie ou directement à l'école .

Contact Mairie : 04 68 22 17 08
Contact école maternelle : 04 68 22 34 96

Pour les enfants qui ne sont pas encore inscrits dans l'une des écoles du village mais dont les parents prévoient une inscription en septembre 221, merci de vous rapprocher également de la mairie ou des écoles directement.

Restaurant scolaire et règles sanitaires

Nous rappelons aux familles dont les enfants sont inscrits au restaurant scolaire, que les règles sanitaires y sont scrupuleusement appliquées et que les services sont organisés de manière à n'y avoir aucun brassage entre les établissements scolaires (maternelle et élémentaire) et aucun brassage entre les classes (les élèves ne sont à aucun moment brassés tant sur le temps de restauration scolaire que périscolaire).

Actualité de la Mairie

Rappel information état civil

Les cartes grises et les permis de conduire ne se font plus en mairie d'Ortaffa.
Pour cela, vous devez créer un compte sur **https://ants.gouv.fr**

Pour les passeports et les cartes d'identité vous trouverez la liste des mairies effectuant ces démarches sur **https://passeport.ants.gouv.fr** rubrique services associés

Service eau/assainissement de la communauté de communes

Service de l'Eau et de l'Assainissement
3 impasse de Charlemagne
BP 90103 66704 Argelès-sur-Mer
Tél : 04 68 95 21 95
serviceclient@cc-acvi.com

Horaires d'ouverture :
du lundi au vendredi de 8h à 12h
et de 14h à 18h

Service d'astreinte :
disponible 7j/7j et 24h/24h
au 04 68 95 21 95

Infos COVID-19

Des masques en tissu sont remis gratuitement aux administrés (enfants et adultes) directement à l'accueil de la mairie.

Vente calendriers sur la commune

Attention !
Seuls les facteurs et les pompiers sont habilités à se présenter à votre domicile pour proposer leurs calendriers.
En raison de la crise sanitaire actuelle, la vente des calendriers est réglementée voire annuler. Merci de rester vigilants. La Mairie ne mandate aucune entreprise, association ou particulier pour la vente de calendriers à Ortaffa.

Dossier spécial chiens

Rappel de l'arrêté municipal n° 2012/15 du 07 août 2012 : Le Chien, son maître, la loi, la divagation

« Il est interdit de laisser divaguer les animaux domestiques et les animaux sauvages apprivoisés ou tenus en captivité » (Art. L.211-19-1 du code rural).

Est considéré comme en état de divagation tout chien qui, en dehors d'un action de chasse ou de la garde ou de la protection du troupeau :
• n'est plus sous la surveillance effective de son maître
• se trouve hors de portée de voix de celui-ci ou de tout instrument sonore permettant son rappel
• qui est éloigné de sons propriétaire ou de la personnes qui en est responsable d'un distance dépassant cent mètres.

Fourrière animale

Si vous trouvez un chien abandonné sur le domaine communal d'Ortaffa, pour que la fourrière accepte de se déplacer, il faut attraper le chien et le garder chez vous ou dans un lieu fermé le temps que l'agent de la fourrière vienne le récupérer.
Il faut ensuite contacter la Mairie afin de diligenter une intervention de la fourrière animale.

Aboiements de chiens

Les nuisances sonores causées par les aboiements de chiens sont envisagées tant par la loi et la jurisprudence, mais aussi souvent par la réglementation préfectorale, comme pouvant constituer un trouble anormal de voisinage, en portant atteinte à la tranquillité publique.

Si vous subissez des nuisances sonores il faut en premier lieu, en informer le propriétaire et si aucune solution n'est envisageable à l'amiable, dénoncer les faits au service de police municipale.
Pour être recevable, la personne qui se prétend victime d'un trouble de voisinage, en raison des bruits émis par les animaux doit en rapporter la preuve, par exemple :
• procès-verbal de constat dressé par un huissier ;
• témoignages de voisins, par attestations rédigées et copie de la pièce d'identité.

Si la dénonciation est justifiée alors la procédure de constatation des troubles est mise en place par le service de Police Municipale (constatation, procès-verbal et sanctions pénales ou civiles en fonction de la nuisance).

Déjections de chiens

Des distributeurs de sacs de déjections canines sont mis à disposition gratuitement dans tout le village – restons citoyens !

Dossier : Création d'un CCAS

Le CCAS - Le centre communal d'action sociale

La loi NOTRe rend obligatoire la création d'un CCAS dans les communesde plus de 1500 habitants. Nous venons donc de créer le CCAS d'Ortaffa.
Le CCAS est un établissement public, d'aide, d'orientation, d'accompagnement et de soutien. L'institution de l'action sociale de proximité par excellence, le CCAS travaillera en lien permanent avec les associations (associations d'hébergement, Croix-Rouge, UDAF, associations de personnes âgées ...) et des institutions (Agence régionale de Santé (ARS), Conseil Départemental, filière gérontologie, structures hospitalières...).

Le Centre communal d'Action sociale (CCAS) réunira différents services :

• **Le service social administratif**, qui intervient dans le montage des dossiers de demandes de RSA, le placement en maisons de retraite, la couverture médicale universelle (CMU), les dossiers d'allocation adulte handicapé, d'allocation de perte d'autonomie (APA), etc.

• **Le service d'aide aux personnes âgées**, aide au maintien à domicile en faveur des personnes âgées en les informant sur leurs droits, en tenant compte de leur souhait afin de mieux les orienter et lutter contre l'exclusion.

• **Le Point Information Jeunesse (PIJ)**, lieu d'information pour tous les publics jeunes : lycéens, étudiants, salariés, demandeurs d'emploi, etc.

Le questionnaire sur l'analyse des besoins sociaux

Afin d'améliorer la qualité de vie et de services, la commune d'Ortaffa réalise une analyse sur les besoins sociaux : cette enquête est strictement anonyme et réservée aux seuls habitants de la commune d'Ortaffa.

Votre réponse nous permettra d'enrichir notre réflexion sur les actions à engager dans le domaine de l'action sociale locale au travers de notre CCAS. Nous allons aborder plusieurs sujets liés à votre vie quotidienne. Certaines questions ont trait à votre situation personnelle et seront uniquement utilisées pour éclairer les réponses aux autres questions. Elles seront traitées avec l'ensemble des réponses, pour mieux comprendre la situation des habitants d'Ortaffa.

Aucun questionnaire ne sera marqué personnellement ou utilisé à d'autres fins que l'analyse des besoins sociaux. Nous vous remercions de répondre à cette enquête de la manière la plus sincère possible. N'hésitez pas à vous tourner vers la mairie pour toute remarque ou question :
contact@mairie-ortaffa.fr

Vous pouvez déposer ce questionnaire soit directement à l'accueil de la mairie soit dans la boîte aux lettres de la mairie. Nous vous remercions par avance de remplir ce questionnaire disponible aussi en ligne sur le site de la commune.

Questionnaire : Analyse des besoins sociaux

Renseignements généraux

1- Composition de votre foyer (précisez le nombre) **:**

Adulte : Enfant :

2 - Situation professionnelle des membres composants votre famille (précisez le nombre) **:**

Actif : Retraité : Sans Emploi : Etudiant :

Situation Financière de votre foyer :

3 - Si vous rencontrez des difficultés financières, vous arrive-t-il …
(Merci de classer vos réponses par ordre de fréquence)

- De réduire vos dépenses de santé
- De réduire vos achats alimentaires
- De retarder le paiement d'un loyer ou d'une traite logement
- De réduire vos loisirs
- D'avoir recours à des associations caritatives.

Précisez :

Santé/Couverture sociales :

4 - Avez-vous une couverture sociale ?
(entourez la bonne réponse)

- Oui, sécurité sociale et assimilée
- Oui, CMU
- Non

5 - Avez-vous une complémentaire santé ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

Logement – Cadre de vie

6- Etes-vous ?
(entourez la bonne réponse)

Propriétaire Locataire Autre Précisez :

7 - Rencontrez-vous des problèmes liés à votre logement ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

Autre, précisez

Déplacements/transports

10 - Quel moyen de transport utilisez-vous pour vous déplacer ? Plusieurs réponses possibles.
Précisez :

11 - De manière générale, rencontrez-vous des difficultés dans vos déplacements quotidiens ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

12 - Vous arrive-t-il de faire du covoiturage ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

13 - Trouvez-vous utile qu'il existe une interface sur le site de la mairie pour faciliter le covoiturage ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

Activités culturelles/loisirs

14 - Vous, ou un membre de votre foyer, pratiquez-vous régulièrement une activité de loisir, sportive, artistique ou culturelle ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

Précisez si oui :

15 - Dans quelle commune pratiquez-vous cette activité ?
Précisez :

16 - Pourquoi ne pratiquez-vous pas cette activité dans un club ou une association d'Ortaffa ?

17 - Quelle activité qui n'existe pas à Ortaffa souhaiteriez-vous voir proposer ?

18 - Si la commune organisait des ateliers de partage de compétences ou des clubs d'intérêt (bricolage, jardinage, travaux manuels, plomberie, électricité, premiers secours etc...) **Souhaiteriez-vous y participer ?**
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

A découper et déposer à la Mairie (accueil ou boîte aux lettres)

Dossier

A découper et déposer à la Mairie
(accueil ou boîte aux lettres)

Questionnaire : Analyse des besoins sociaux (suite)

19 - Quelles sont les thématiques qui vous intéressent le plus ? (entourez la bonne réponse)

Musique Peinture Photographie
Patrimoine Cinéma Théâtre
Actualité Littérature Psychologie
Autre, précisez :

20 - Vous arrive-t-il de vous rendre à des manifestations culturelles (cinéma, théâtre, concerts, expositions, spectacles etc.)
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

21 - Si oui, quelles sont les manifestations auxquelles vous vous rendez le plus souvent ?

22 - Si la commune organisait des sorties pensez-vous que vous y participeriez ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

23 - Si la commune proposait des ateliers pour apprendre à se servir d'internet ou d'outils informatiques, pensez-vous que vous y participeriez ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

Vie quotidienne

24 – Parmi les sujets suivants, quels sont ceux qui vous préoccupent le plus, pour vous et pour vos proches ? (entourez la bonne réponse)

L'école Le pouvoir d'achat
La santé Le logement
La dépendance et la prise en charge des personnes âgées et des personnes handicapées ou invalides
La garde de jeunes enfants La solitude
Les transports.
Autre Précisez : …

Vie communale/services municipaux

25 - En cas de difficultés sociales, vers qui vous tournez-vous en priorité ? (entourez la bonne réponse)

Le C.C.A.S L'assistance sociale
Votre entourage familial

26 - Avez-vous déjà consulté le site internet de la mairie ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

27 - Eprouvez-vous des difficultés à vous déplacer en dehors du village ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

Votre vie sociale

28 - Vous arrive-t-il de souffrir de solitude ou d'isolement ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

29 - De manière générale au quotidien, quel type de relations avez-vous avec votre voisinage ?
(entourez la bonne réponse)

Régulières Rares
Aucune

30 - Avec des membres d'associations ?
(entourez la bonne réponse)

Régulières Rares
Aucune

31 - Avec des membres de votre famille ?
(entourez la bonne réponse)

Oui Non

32 - Avez-vous des proches à qui faire appel en cas de besoin ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

33 - Avez-vous recours à l'aide à domicile en milieu rural ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

34 - Avez-vous recours à un autre type d'aide à domicile ? Précisez :

35 - Si vous n'avez recours à aucune aide à domicile l'envisagez-vous ? (entourez la bonne réponse)

Oui Non

36 - A votre avis que manque-t-il sur la commune pour favoriser les liens entre habitants ? Par exemple fêtes de quartier, animations diverses…Précisez :

Merci pour votre précieuse collaboration.

Actualité travaux

Miellerie collective d'Ortaffa

Depuis la fin des travaux, place à l'aménagement intérieur et à l'installation des équipements.
Les apiculteurs espèrent une **ouverture prochaine d'ici les fêtes de fin d'année** et vous accueillir pour vous faire découvrir leur production de miels.

Médiathèque

Le chantier de la nouvelle Médiathèque intercommunale d'Ortaffa avance bien.

Pendant les travaux, l'actuelle médiathèque reste ouverte à toutes et tous dès le plus jeune âge. Livres, BD, magasines,animations, jeux de société... tout pour se détendre.
Mardi, mercredi, vendredi de 15h à 18h et le samedi de 9h à 12h.
Informations : 04 68 39 81 49

Passage à gué

Le passage à gué prend forme. Le béton vient d'être coulé avec un très long temps de sèchage de plus d'un mois.
Nous rappelons que tant que les travaux sont en cours, **il est formellement interdit de passer sur le passage en voiture, quad, moto, vélos et piétons !**

Plantation de l'Arbre de la Laïcité

La cérémonie hautement symbolique de la plantation de l'arbre de la laïcité s'est déroulée à l'école maternelle « Les figuiers » et à l'école élémentaire « Ponç d'Ortaffa » avec les enfants, les enseignants et les parents d'élèves, en présence de : Raymond Pla, maire, André Girbal, adjoint, de Marie-Pierre Sadourny, présidente du GESA, Première adjointe & Conseillère Départementale, Fréderic Fulgence, Directeur Académique des Services de l'Education Nationale, Carmen Esclopé, présidente de l'union des DDEN.

L'objet de cette plantation est la commémoration de la loi laïque de séparation des églises et de l'État, qui reconnaît la liberté de conscience de chacun, l'égalité des citoyens, quelles que soient leur origine et leur appartenance politique ou religieuse, la liberté pour tous, celle de croire ou de ne pas croire, préservant les principes fondamentaux de la République en particulier cette richesse qu'est : «Le Bien Vivre Ensemble».

Après les mots de bienvenue des deux directrices d'école, le Maire a rappelé le sens de la laïcité dans nos écoles au cours de sa prise de parole : "Je veux dire tout le plaisir que j'ai d'être avec vous ce matin pour cette plantation. Merci au GESA au Conseil Départemental, à l'Inspection d'Académie et aux DDEN d'avoir pris cette initiative pour célébrer cet évènement à Ortaffa. Merci aussi à nos deux directrices, Mme DOU et Mme ASONI, aux enseignants des deux écoles qui sont présents et qui ont travaillé avec les élèves pour cette plantation, merci aux parents d'élèves pour leur présence."

Puis il céda la parole à la Présidente du GESA, Marie-Pierre Sadourny, la conseillère départementale saisit l'occasion de rappeler que ce groupe d'études sociétales célèbre, depuis quelques années, la loi du 9 Décembre 1905 de séparation des Églises et de l'État par la plantation d'un Arbre de la Laïcité, que la commune d'Ortaffa a été choisie cette année pour recevoir cette manifestation.

Frédéric Fulgence, le Directeur des Services de l'Education Nationale s'est attaché, quant à lui, dans son intervention de rappeler que ces manifestations ont une forte valeur pédagogique, elles permettent, notamment aux plus jeunes, de découvrir, une page de notre histoire et de réfléchir aux principes qui sous-tendent la loi de 1905.

La laïcité de notre République c'est la Fraternité parce que tous les êtres humains hommes et femmes quelques soient leurs croyances ou leurs opinions méritent une égale considération et appellent au même respect. Deux oliviers robustes plantés au cœur des deux écoles, avec l'aide de tous les enfants, sont le symbole de l'indépendance d'esprit et de la liberté. Les chants des enfants ont clôturé cette cérémonie.

Conseil municipal des jeunes

Créé en 2015, le Conseil Municipal des Jeunes (CMJ) participe à la vie démocratique d'Ortaffa, en donnant la parole aux jeunes de la cité et en les accompagnant dans la mise en œuvre de projets.

Cette année a eu lieu le renouvellement de l'équipe du CMJ, au sein de la classe de CM1-CM2 de Christophe Pélissier. Il y avait deux groupes : Ortaffa Jeunesse et le Futur d'Ortaffa. Nous nous sommes concertés dans chaque groupe pour trouver des idées.

• ***Ortaffa Jeunesse*** proposait des cages de foot dans la cour de l'école, un concours de dessins et une journée de l'écologie avec un ramassage des déchets dans les rues du village.

• ***Le Futur d'Ortaffa*** proposait une page dans le Bulletin Municipal d'Ortaffa, une remise à neuf des marquages de la cour de l'école et la création d'un potager dans l'école.

Les élèves ont fait campagne au sein de l'école, avec des affiches électorales et une visite dans les classes pour présenter leurs projets et proposer les idées.
Le vendredi 9 octobre, les votes ont eu lieu : tous les élèves de l'école ont participé à l'élection.
Il y a eu plus de votes pour Ortaffa Jeunesse : 56 voix pour Ortaffa Jeunesse et 43 voix pour le Futur d'Ortaffa.
Une semaine après, en présence du maire d'Ortaffa Raymond Pla, l'équipe élue a choisi un maire et trois adjoints : Emma Barnedes, maire, Joan Jacquet-Ropero 1er adjoint, Myriam Bouhadef 2ème adjointe et Enzo Fernandez-Sanchez 3ème adjoint.
Le Conseil Municipal des Jeunes est désormais en place. Il participera aux différentes cérémonies, à la vie démocratique d'Ortaffa, au service de tous les jeunes et pour le bien de tous !

Les élèves de la classe de CM1-CM2

Les jeunes qui s'engagent

"Jeun'espoir" association de jeunes d'Ortaffa et Bages

Nous avons eu l'idée de créer notre propre Junior Association après avoir participé à un évènement festif dans notre commune organisé par une autre Junior Association.
Le fait de partager ce moment et de découvrir qu'il était possible de se rassembler autour d'un même projet, nous a donné l'envie de créer notre propre Junior Association et de prendre la relève de la précédente afin de perdurer la dynamique au sein de notre village.
Notre projet collectif est constitué de quatre objectifs : 1- Dynamiser la commune - 2 Agir et Sensibiliser sur l'environnement - 3 Réaliser des actions solidaires - 4 Se financer un séjour culturel.

Notre actualité : après notre action « fabrication de masques » lors du 1er confinement en partenariat avec la municipalité d'Ortaffa, nous avons souhaité nous mobiliser autour d'une action solidaire à destination des enfants. A l'approche des fêtes de fin d'année, nous avons organisé une collecte solidaire de jouets à destination des foyers d'accueil d'hébergement d'urgence. Nous remercions toutes les personnes qui nous ont apporté leurs dons et bien entendu la commune d'Ortaffa qui nous soutient à chacune de nos actions.

Nos projets d'avenir : Nous souhaitons mettre en place un projet inter générationnel à destination de nos ainés appelé « *Redonnons le sourire à nos ainés* ». Si la situation sanitaire le permet, nous proposerons des rencontres avec eux autour d'animations diverses telles que : Loto, Spectacle, Ciné Débat et autres….
Nous proposerons également une journée ludique de sensibilisation sur l'environnement.
Et, pour finir, nous espérons organiser les Feux de la Saint Jean.
Nous comptons sur la participation des habitants de la commune lors de nos animations dans lesquelles nous nous impliquons et les remercions fortement pour leur soutien et encouragements.
Pour rejoindre l'association "Jeun'espoir", contactez le Point Jeunes d'Ortaffa.

Point Jeunes d'Ortaffa

C'est où : A l'école primaire au 1er étage (sonner à l'entrée de l'école).

C'est quand :
- mercredi de 14h00 à 18h00
- vendredi de 17h00 à 19h00

Le point Jeunes c'est quoi ?
Un lieu de rencontre, d'échanges, de partage pour les jeunes à partir de 11 ans, inscrits au collège.

Que fais-tu dans le point jeunes ?
Tu peux retrouver tes amis, discuter, jouer, cuisiner …
Pendant les vacances, tu peux aussi t'inscrire à une multitude d'activités :
- Des activités culturelles : concert, théâtre, visite du patrimoine
- Des activités sportives : futsal,skate,badminton, accrobranche, grand jeux ...
- Des ateliers cuisine :Patisserie,cuisine du monde
- Des activités créatifs : Landart, Mosaique,peinture …
- Des activités ludiques: Aqualand,cinéma,laser-game..
- Des mini-camps : Côtes lanta,Cluedo géant, Albères express
- Des séjours : Puy du fou, Biarritz, Lozère…

Une fois incrit, tu peux aller dans tous les PIJ du territoire de la communauté de commune Albères - Côte Vermeille - Illibéris

Comment t'inscrire :
En venant récupérer un dossier au PIJ ou en le téléchargeant sur le site internet : cc-alberes-cote-vermeille-illiberis.fr
Contact/infos : Clarisse Esposito au 07 86 60 28 33

Zoom sur...

MUSCUFFANENC

Salle de musculation associative

Patrice, Franck, Thierry, vous êtes les fondateurs de la nouvelle association MUSCUFFANENC, qui vient d'ouvrir ses portes le 1er octobre 2020, Salle du clocher, parlez nous d'elle :

Nous y avons consacré beaucoup de temps et d'investissement personnel pour que l' association voit le jour autant financièrement que matériellement. Habitants d'Ortaffa, nous sommes là pour vous guider et vous motiver.

Quel est le but de la nouvelle association MUSCUFFANENC ?

Proposer la pratique de la musculation à titre de loisir aux Ortaffanencs et personnes des communes avoisinantes.
La musculation permet d'améliorer son bien être .Elle permet de se transformer physiquement en faisant disparaitre ses complexes. C'est un allié pour la santé.

La salle est déjà bien équipée ?

C'est un bon début. Nous remercions la commune pour la salle adaptée. Elle est située place du clocher. Machines professionnelles permettant de travailler tout le corps.

A qui s'adresse ce sport ?

Tout public de + 16 ans.
Muscuffanenc s'est installée dans un esprit de convivialité , dynamisme, partage et échange.
Si voulez rencontrer Schwarzy, il passe souvent nous faire un coucou :-)

Les entrainements se déroulent comment ?

Nous sommes ravis d'aider les personnes qui le demandent pour apprendre les bons mouvements.
Nous ne proposons pas les mêmes prestations que les clubs privés : Pas de coach, entrainement libre et sans préjugé.

Y avait-il du monde à l'inauguration, êtes vous satisfaits ?

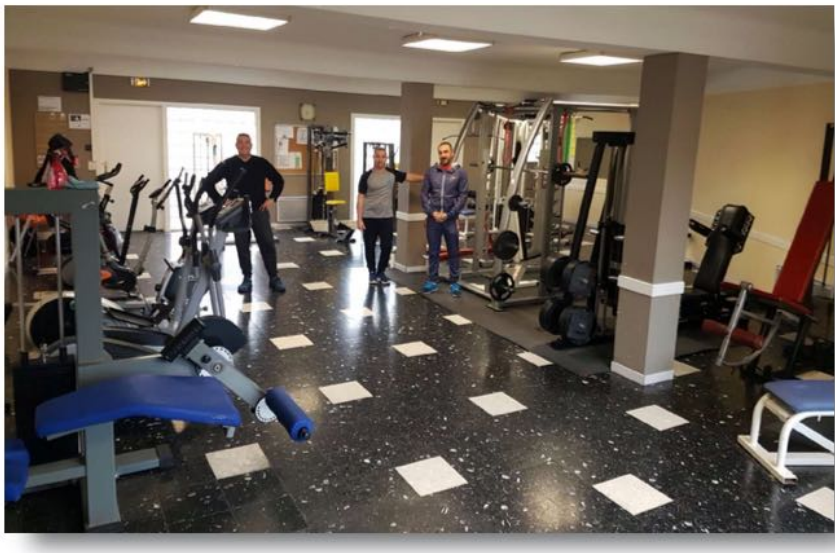
Oui beaucoup ainsi que M. le Maire Raymond PLA et les adjoints Marie-Pierre Sadourny ,André Girbal, Mathieu Baiges et le parrain de l'association Jamal Fakir.

La crise sanitaire de la COVID-19 est elle pénalisante ?

Oui mais le bilan est très positif, plus de 30 adhésions en quelques jours.
Grâce à un système de badge électronique mis en place pendant le confinement, entrainements :
du LUNDI AU SAMEDI NON STOP DE 06h00 à 22h00.

Souhaitez vous rajouter quelques mots ou infos de plus?

Le tarif est de 80€ l'année. Une remise sur l'adhésion, dû au confinement sera proposée.
Le succès des adhésions entrainera l'amélioration des équipements.



Quelle est la démarche pour rejoindre l'association ?

Contactez par téléphone le bureau :
Thierry JORDY : 0615432879
Franck BRIGNON : 0665157155
Patrice ESCLAPEZ : 0603672930
ou par Mail :
muscuffanenc@gmail.com

Karaté club Ortaffa

Le style pratiqué à Ortaffa est le Wado Ryu (Ecole de la paix)

Professeur Christian Acosta 5e Dan FFKDA

Karaté sportif, loisir ou détente cette discipline permet à tout être humain de s'épanouir ! Cet art martial, venu du pays du soleil levant, a pour seul objectif d'apporter harmonie et sérénité à chaque pratiquant. En bref, tout le monde (de 4 à 80 ans) peut pratiquer son Karaté. Les bienfaits du karaté pour les enfants sont nombreux. Il s'agit d'une des disciplines sportives les plus complètes contribuant à la fois au développement physique et mental du pratiquant. Il constitue sans aucun doute l'un des meilleurs outils qu'un parent peut offrir à son enfant pour un développement optimal et le contrôle de soi. Dans un monde toujours plus compliqué voir dangereux, l'auto défense est un véritable atout.

Les cours ont lieu à l 'Espace Jean Latrobe (salle Carignan)

- Baby karaté de 4 à 6 ans le mercredi de 17 à 18h
- Enfants de 7 à 13 ans le lundi et mercredi de 18 à 19h
- Adultes à partir de 14 ans les lundi et mercredi de 19 à 20h30
- Body karaté en musique (fitness et self défense) le jeudi de 19 à 20h30.

Les inscriptions sont toujours possibles. Nous vous attendons nombreux en tenue de sport pour un cours d'essai.

Contact/infos : p 19

Création d'un club de jogging

Cette initiative vient de l'idée de pratiquer la course à pied aux alentours d'Ortaffa. Les zones naturelles situées le long des rives du Tech sont des endroits privilégiés pour découvrir la richesse de notre environnement tout en courant. Courir en groupe, c'est prendre du plaisir, c'est tisser des liens et des amitiés, c'est partager les mêmes centres d'intérêt.

Des équipes de même niveau physique seront formées pour pratiquer agréablement l'activité.

Des parcours différents, aménagés, fléchés et kilométrés seront créées. L'aménagement de ces parcours servira aussi aux marcheuses et nos marcheurs. Un sport pour tous et à tout âge...booster de la vie sociale avec la santé en prime ! Toutes personnes intéressées par cette initiative, peuvent contacter dès à présent afin d'élaborer ensemble les futurs parcours :

André : 06 08 83 00 80

Ortaffa Tonus (Gym, fitness)

NOUVEAU ! Pour la reprise en 2021, Ortaffa Tonus propose un nouveau cour de gym adapté au plus de 65 ans avec Françine.

Vous souhaitez reprendre une activité physique, ou simplement sortir de chez vous et passer un moment convivial en étant acteur de votre santé ?

Ortaffa Tonus vous propose, à l'espace Jean Latrobe, des cours de gymnastique volontaire dynamiques et adaptés à tous les niveaux.

- Lundi 9h15-10h15 : Gym douce avec Nathalie
- Mardi/jeudi 19h15-20h15 : Fitness avec Nathalie (renforcement musculaire, cardio, gainages,…)
- Mardi/jeudi 10h-11h : Gym adaptée aux + de 65 ans avec Francine

Les 2 premiers cours sont offerts. **Contact/infos :** p 19

Què és aixo ?

L'Ermitage de Saint Ferréol

La ville de Céret fête la Saint Ferréol tous les ans à l'ermitage. La chapelle fut érigée au XIIIème à la mémoire de St Ferréol, légionnaire Romain et martyre chrétien. La procession du 18 septembre perpétue celle organisée en 1654 pour mettre fin à l'épidémie de peste.
La chapelle reconstruite au XVIIIème renferme notamment un très beau retable de Géronimo Farrer, statue et buste et Saint Ferréol dans lequel sont enchâssées les saintes reliques. L'ermite est un homme vénéré par toute une contrée de personnages pittoresques.
A l'entrée de l'ermitage une inscription rend hommage à un enfant du pays « Moi Llaurens Gros originaire d'Ille Sur Têt, esclave à Constantinople durant 44 ans, craint la dernière heure ». La citation pourrait résumer à elle seule les vies de ces deux martyrs. Llaurens Gros a été ermite à St Ferréol en 1705. L'ermitage est situé en bordure de la D-615 à deux kilomètres environ en direction de col de Llauro, sur la droite de la route. On peut également y accéder par un petit sentier facile et agréable.

***Jo Tubert**, un cycliste du terroir.*

Cinéma Espace Jean Latrobe

Projections 1er trimestre 2021, les dimanches :
31/01/2021 - 21/02/2021 - 28/03/2021
On a hâte de vous accueillir !

Les premières séances en Janvier 2021 !

Le cinéma revient à Ortaffa à l'Espace Jean Latrobe. Si la situation sanitaire le permet, le grand écran s'illuminera dès janvier, une fois par mois, avec Cinémaginaire. Des films d'actualité pour les petits et les grands à prix doux (4€ pour les moins de 14 ans et 5€ plein tarif). Le paiement des billets se fera sur place en espèces, CB ou chèque.
Vous pourrez suivre la programmation sur la page Facebook et le site de la mairie d'Ortaffa.

Ce journal est le vôtre.
Si vous souhaitez promouvoir une animation sur le prochain bulletin ou sur la page Facebook de la Mairie, vous pouvez contacter la commission communication par courriel à contact@mairie-ortaffa.fr. Le comité de rédaction se réserve le droit de publication.

Directeur de la publication : Raymond Pla. **Comité de rédaction :** Pierre Ortal, Marie Pierre Sadourny, André Girbal, Mathieu Baiges. Le comité de rédaction remercie toutes les personnes qui, par leurs photos et articles, ont participé activement à l'élaboration de ce bulletin. Imprimeur : Imprimerie Catalane.

Le Caga Tió

l'étonnante bûche de bois catalane qui « fait caca des cadeaux »

Le Noël catalan, célébré avec ferveur est marqué par la tradition notamment celui du Caga Tió. Elément incontournable d'un Noël attendu de tous, des petits comme des grands.

À l'origine il s'agissait d'un morceau de tronc du foyer, et son cadeau était la chaleur qu'il apportait à la maison.
Cette belle tradition familiale catalane participe à la magie des fêtes de fin d'année, entretenant cet héritage culturel et régalant les petits comme les grands des friandises qu'il renferme.

Le Caga Tió est un tronc de plus ou moins grande taille, au visage dessiné avec des yeux ronds, un nez rouge et un grand sourire. Il est sur 4 pieds. Pour ne pas prendre froid, il est coiffé d'une « barretina », bonnet catalan de laine rouge avec une ligne noire à la base et est recouvert d'une couverture.
Le Caga Tió est généralement situé dans la cuisine début décembre ou au pied du sapin. Les enfants et leur famille doivent soigneusement nourrir et prendre soin de son Tió durant tout le mois de décembre, afin que celui-ci puisse offrir des petites friandises le jour de Noël (bonbons, noix, tourons …). On installe devant lui une assiette contenant des mandarines, des oranges, des biscuits…

La veille de Noël, les enfants se pressent autour de lui, le tapant avec un bâton et fredonnant la chanson traditionnelle : « Fais caca bonhomme, fais caca, et si tu ne fais pas bien caca, je te donnerai des coups de bâton». Ils peuvent ensuite soulever la couverture et découvrir de petits présents, le plus souvent des sucreries, préalablement cachés.

Longtemps délaissée, cette tradition est revenue dans notre département. Certains établissements scolaires, maternelles et primaires essentiellement, renouvellent aussi la tradition de la bûche sur laquelle tapent les enfants pour qu'elle leur donne des petits cadeaux, fruits secs, noix, touron, nougat, bonbons ...

La recette : les Pastissets

- 150 ml de muscat ou vin doux
- 125 ml d'anis (Anis del Mono)
- 30 gr. de sucre
- 300 ml d'huile
- 650 gr. de farine
- un pot de confiture de cheveux d'ange

• Mélangez tous les ingrédients,
• Pétrir jusqu'à formez une pâte homogène, un peu molle.
• Formez des petites boules de 20 gr. environ,
• Etalez-les sur du papier sulfurisé en formant des cercles.
• Mettez au centre un peu de confiture de cheveux d'ange.
• Repliez la feuille, comme s'il s'agissait d'un chausson,
• Faire des torsades pour fermer la pâte.
• Mettez au four à 180° environ 15 mn,
• Dès qu'ils sont dorés, retirez-les du four et saupoudrez de sucre glace ou sucre fin.

Dites-le en catalan

Noël	Nadal
Cadeaux de Noël	Régals de Nadal
Sapin de Noël	Avet de Nadal
Père Noël	Pare Noél
Bûche de Noël	El Tió de Nadal
Repas de Noël	Sopar de Nadal
Illumination de Noël	il luminació nadalenca
La neige	La neu

ASSOCIATIONS

Les contraintes sanitaires liées à la COVID-19 et l'utilisation des salles ont été au cœur de la plupart des sujets abordés pendant la réunion des présidentes et des présidents d'associations avec les élus de la commune. Tous se sont montrés extrêmement vigilants quant aux protocoles établis par leurs fédérations respectives, pour préserver la santé de leurs adhérents et famille d'adhérents. La reprise des activités sera communiquée dès que possible par chaque association.

SPORTS

Cami Rando
Club de randonnée pédestre
Président Alain Kauffman
04 68 37 18 45
akauffmann66@orange.fr

Ortaffa Tonus
Gym douce – Fitness
Présidente Amélie Delmas
06 88 66 60 94
ortaffatonus@gmail.com

Circk'n danse
Jazz-Zumba-Salsa -
Présidente Corinne Cobena
06 48 69 16 36
cirkndance@outlook.fr

SMB (Santé Mouvement Bonheur)
Danse, rythmes et de mouvements effectués en ligne. Travail sur la mémoire, l'équilibre, et les repères
Président Elie Calafat
06 11 09 97 89

Fleur de lotus (Yoga de l'énergie)
Animatrice Isabelle Crepin
06 23 33 66 15
crepin.isabelle27@gmail.com

Asaliah Massage Yoga
Professeur Hanna Meszaros
07 69 17 33 57
asaliahyoga@gmail.com

Karaté club Ortaffa
Tout âge et tout niveau
Professeur Christian Acosta
06 63 87 38 55
cresecioacosta@gmail.com
ou senseikarat@gmail.com

Ecole de Rugby
Union Catalane Bages/Ortaffa
Président Sylvain Garcia
07 68 80 12 20
asbv66670@gmail.com

Ecole de Football (AS Bages /Ortaffa)
Président Abdé Zitouni
06 48 93 23 68
az66@hotmail.fr

Muscuffanenc
(club de musculation)
Thierry JORDY 06 15 43 28 79
Franck BRIGNON : 06 65 15 71 55
Patrice ESCLAPEZ 06 03 67 29 30
ou par Mail : muscuffanenc@gmail.com
muscuffanenc@gmail.com

COMMÉMORATIONS

Anciens combattants
Président Claude Saloni
04 68 22 17 72
carbo.sylvie@wanadoo.fr

LOISIRS - CULTURE

Les amis d'Ortaffa
Président Remy David
06 79 66 01 94
remypierredavid@yahoo.fr

Les petits doigts d'Ortaffa
Présidente Marie-Claude Rouille
04 68 87 06 89
marieclaude.rouille@orange.fr

Théâtre de l'olibède
Présidente Mme Caubel
06 08 61 93 14
jeanmarie.caubel@orange.fr

Association Informatique du Vercol (A.I.V)
Initiation et perfectionnement aux outils numériques
Président : André Hartmann
04.68.22.45.42 06.13.83.43.25
and.hart@sfr.fr

ASSISTANTES MATERNELLES

Estelle KABOUS
47 rue des Cortalets
07 89 59 39 40

Rose-Marie PAGES
8 place Jean Moulin
06 83 24 53 99

Emilie TOMAS
20 rue des Cortalets
06 21 40 40 46

Cindy DIAZ
11 Place Jean Moulin
06 63 06 13 32

Emeline PETIT
30 rue des Mariailles
06 86 06 55 24

Jeanne PARRAGA
57 rue des Cortalets
06 81 67 27 99

Sylvie ORTEGA
38 avenue des Albères
06 30 97 17 59
04 68 54 02 24

MAISON ASSISTANTES MATERNELLES
Mam les p'tites fripouilles
7 rue des Cortalets
Lotissement Terrasses du Canigou
07 68 26 33 76
09 84 37 20 77

Agence Postale Communale

Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi de 8h à 13h.

Tel : 04 68 21 27 01

URGENCES !

- **> SAMU 15**
- **> POMPIER 18**
- **> POLICE 17**
- **> GENERAL 12**

Pratique et utile

ARTISANS

A l'eau Fredo 66
(Plomberie/petite serrurerie)
06 33 86 35 38

Eric Illes
(Plâtrier)
04 68 22 13 89

Alques
(Multiservices)
04 68 22 02 98

David Jure
(Electricien)
06.20.78.67.49

Sas Méditerranée Rénovation
(Plomberie, Carrelage, second œuvre)
06 75 12 07 12

Sarl Europ'enduits
(Plaquiste)
04 68 37 97 67

Steph Construction
(Maçonnerie générale)
06 30 66 71 22

Varon Fabrice
(Maçonnerie générale)
06 11 13 12 12

Maxi services
(Multiservices)
06 15 94 50 44

Multi Services
(Multiservices)
04 68 81 37 74

Le Marchand de Graviers
(Aménagement extérieur)
04 68 22 43 32
06 30 22 45 80

YDelec66
(Electricité Générale)
06 10 67 94 83

COMMERCES

Aux délices d'Ortaffa
(pâtisserie - point chaud)
04 68 22 88 41

Krystal coiffure
04 68 89 74 77

Le moulin gourmand
(Epicerie)
04 68 22 22 27

Pizzeria Al CampAnar
(pizza,snack,petit-déjeuner)
04 68 29 62 19

Miellerie d'Ortaffa
(vente de mielle)
04 68 22 51 71

L'étrille
(poissonnerie ambulante)
06 17 61 38 11

HÉBERGEMENTS

Château d'Ortaffa
(chambres d'hôtes)
04 68 37 95 01

Chai catalan
(chambres d'hôtes)
04 68 87 19 13

Clos des Aspres
(chambres d'hôtes & gite)
04 68 95 70 74

Mas des Genêts d'or
(chambres d'hôtes & gite)
04 68 87 06 68

Mas des Palmiers
(chambres d'hôtes)
04 68 56 19 07

La Bernicade
(gite)
06 51 70 41 47

PRODUCTEURS

Michel Barcelo
(apiculteur)
06 21 87 11 54

Jean-Pierre Château
(éleveur d'ovin)
06 45 65 39 92

Domaine des hautes Coumes
(vigneron)
06 83 10 94 77

Maison Lafont
(vente de volailles)
04 68 22 51 71

Pépinière Edulis
(bambous – paysagiste)
06 76 60 02 88

Christine Rubies
(vente d'œufs)
04 68 22 24 98

Tampon Lajarriette Vincent
(producteur de plants maraîchers)
04 68 22 69 24

SANTÉ

Quentin Marie
(Masseur Kinésithérapeute)
06 72 53 52 11

Laeticia Guidarelli
(Masseur Kinésithérapeute)
06 62 03 36 15

Kathleen Olivier
(Psychologue)
06 13 36 62 05

Cabinet d'infirmiers
04 68 22 05 32
04 68 21 12 25

SERVICES

ADesign-CatSEO
(site internet & référencement)
07 69 88 31 31

Pâtisserie Durand
(macaron et pâtisserie)
06 14 82 84 44

Les Floralies
(entretien des jardins)
04 68 22 72 87

Christian Manleinn
(antiquités)
04 68 22 27 16

Ranvier Muriel
(bijoux fantaisie)
06 22 98 51 73

Nicolas Trabis
(agent immobilier)
06 50 51 15 02